ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Journal Arménien
Paraît le Mardi et le Vendredi
Prix de l'abonnement pour Constantinople et la province
Un An . . . . . 20 Francs
Six Mois . . . . . 10 Francs
Trois Mois . . . . . 5 Francs
Le prix d'abonnement est payable d'avance.
Les abonnements partent du 1er et du 16 de chaque mois.
Pour les changements d'adresse ajouter 3 paras en timbres-poste.
Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.
Les annonces sont reçues à raison de 1 Piastre le mot.
Les réclamations doivent être affranchies.
Les lettres et mandats doivent être adressés à l'Administrateur du Journal.
Imprimerie Arménienne, Galata, Rue Voivode, No. 16

ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Directeur du journal Arménien
H. S. ALADJADJIAN
ADRESSE
16 Nalbé-Han, Balouk-Pazar 16
CONSTANTINOPLE

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆԻՆ
Ի ԳԱԼԱԹԱ, ՓՈՂՈՑ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 16

ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Journal Arménien
Paraît le Mardi et le Vendredi
Prix de l'abonnement pour Constantinople et la province
Un An . . . . . 20 Francs
Six Mois . . . . . 10 Francs
Trois Mois . . . . . 5 Francs
Le prix d'abonnement est payable d'avance.
Les abonnements partent du 1er et du 16 de chaque mois.
Pour les changements d'adresse ajouter 3 paras en timbres-poste.
Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.
Les annonces sont reçues à raison de 1 Piastre le mot.
Les réclamations doivent être affranchies.
Les lettres et mandats doivent être adressés à l'Administrateur du Journal.
Imprimerie Arménienne, Galata, Rue Voivode, No. 16

ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Directeur du journal Arménien
H. S. ALADJADJIAN
ADRESSE
16 Nalbé-Han, Balouk-Pazar 16
CONSTANTINOPLE

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆԻՆ
Ի ԳԱԼԱԹԱ, ՓՈՂՈՑ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 16

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

Օրագիր • Ընդհանուր հսկողության տակ

Հրատարակվում է ամեն օր, բացի տոներից

Խմբագրության հասցեն՝ Երևան, Ալավերդյան փող. № 3

Հեռախոսներ՝ խմբագրության 24-56, տպարանի 24-57

— Ճարտարապետ Ե. Ե. Թոփչյանի ղեկավարությամբ Ծաղկաձորում կառուցվող հանգստյան տան շինարարական աշխատանքները ընթանում են բավարար տեմպերով։ Ներկայումս ավարտվում է տան երկրորդ հարկի առաստաղների տեղադրումը։ Ամռան վերջին շինարարները նախատեսում են ավարտել տան տանիքի տեղադրումը։

— Ծաղկաձորի հանգստյան տան ընդհանուր շինարարական աշխատանքների ղեկավարությունը հանձնարարված է ճարտարապետ Ա. Ա. Ղազարյանին։

— Ծաղկաձորի հանգստյան տան ներքին հարդարանքի աշխատանքները ղեկավարելու հանձնարարությունը տր

ՍԱՀՄԱՆՈՒՄ. — Ա.Ս. Յովհաննէսի Գրքերի 127 շուկան է. 10 հոգով Դրչեցիներ 127 տուն, 8 սեռով Իրիքներ 138էն աւելի անձ։ Ա.Ս. Յովհաննէսի Գրքերի 128 հոգով Դրչեցիներ 127 տուն, 8 սեռով Իրիքներ 138էն աւելի անձ։

= Ներկայիս Ա.Ս. Յովհաննէսի Գրքերի 127 տուն է, 10 հոգով Դրչեցիներ 127 տուն, 8 սեռով Իրիքներ 138էն աւելի անձ։

— Ա.Ս. Յովհաննէսի Գրքերի 127 տուն է, 10 հոգով Դրչեցիներ 127 տուն, 8 սեռով Իրիքներ 138էն աւելի անձ։

ՍԱՀՄԱՆՈՒՄ. — Ա.Ս. Յովհաննէսի Գրքերի 127 շուկան է. 10

երեսէն կը բարձրանայ մի քանի մատ բարձր եւ կը բացուի : Շատ սեւամորթ բոյսեր իրենց հանդստեան համար կատնոտաւոր չրջաններ ունին եւ ընդհանրապէս գիշերն է , մէկէն եւ կան շատ բացառութիւններ ալ , որք ցերեկը կը ննջեն եւ գիշերը կը բացուին . ինչպէս՝ գիշերային գարնանածաղիկ , ճանճորս եւ այլն : Ինչպէս ըսինք՝ քնացող բուսոց մեծ մասնաւորութիւնը իրենց հանգիստ գիշերն կընեն : Բազադրեալ բոյսերէն , ինչպէս մարգարտածաղիկ , վաղնիկ , արեւածաղիկ՝ այս երեւոյթը ցոյց կուտան յայտնապէս : Բուսոց ոչ թէ միայն ծաղիկներն՝ այլ նաեւ տերեւներն կը ներգործեն այս ազդեցութենէն . ինչպէս կակիայի տերեւիկներն՝ արեւածագի ատեն գրեթէ հորիզոնական են , արչաւի օրը յառաջանայ ատենանաբար՝ այնպէս ուղղահայեաց դիրք մը կառնուն . իսկ երբ օրը խոնարհի՝ կը թուլնան եւ կկոնան իսկոյն : Զարմանալի է որ՝ երբ արեւը խաւարի ու բնութեան վրայ մթութեան սեւ վարագոյրն ածի , գիշերանկի բուսոց ծաղիկներն եւ տերեւներն անմիջապէս կը գոցուին , եւ ընդհակառակը՝ երբ գիշերը կանդղի մը ղօրաւոր լոյսն անոնց թերթիկներուն վրայ սիրուի , նիրհող բոյսերն իսկոյն կը զարթնուն : Բուսաբանք բուսոց քնոյն համար այլ եւ այլ պատճառներ կը յայտնեն . ոմանք արեգական լուսոյն կը վերագրեն . սակայն կան շատ ծաղիկներ , որք միջօրէին անմիջապէս եռքը կը գոցուին , մինչեւ արեգակին ճառագայթներէն ազատ չեն տակաւին . ոմանք կը վերագրեն զայն կենսածիւ գրգռիչ հեղուկի մը՝ որ տարբեր ծաղկանց մէջ տարբեր ազդեցութիւն ունի . բայց ինչ որ ալ լինի , ամենէն հաւանականը՝ լուսոյ ազդեցութիւնն է : Լինէոս , ծաղկանց եւ այլ բուսոց քնոյ այս կանոնաւոր չրջաններուն երեւոյթը լաւ ուսումնասիրելով զանազան տեսակ ծաղիկներէ ծաղկային ժամացոյց մը չինեց , որոյ լաբաքանչիւրն օրուան այս կամ ժամուն մէջ կը բացուի : Լինէոս ծաղկանց այս զգայական չարժումներն երեք բաժնեց . առաջին՝ օդերեւութականը , որ օդին խոնաւութենէն եւ այլ հանգամանքներէն կախեալ է . իրենց բացման եւ փակման չրջաններուն մէջ ճշդապահ չեն . երկրորդ՝ արեւադարձային , որ արեւածագին կը բացուին եւ արեւամուտին կը գոցուին , որով օրուան կարճութեան եւ երկայնութեան համեմատ կը տարբերին . երրորդ՝ հաւասարօրեայ , որ կանոնաւորապէս որոշ ժամերու մէջ կը բացուին , նաեւ որոշ ժամեր ունին իրենց չրջանական քնոյ համար : Մասնաւորապէս կը նշանակենք ծաղկային ժամացոյց մը կազմել վայրենի եւ ընտանի ծաղիկներու տեսակներն , որք առաւօտեան (Ը. Ն.) ժամ մը 3էն մինչեւ գիշերի ժամը 9 , ժամ մը 3էն մինչեւ գիշերի ժամը 9 , ժամանակամիջոցին այլ եւ այլ ժամերն կը ներկայեն : Դաղին (սգօրդինայ) կը բացուի 3-5 (նախ քան ցրիջօրէ) , կը գոցուի 9-10ին (յետ միջօրէի) . բազմերսա 4-5 (Ն. Մ.) , 8-9 (Յ. Մ.) . մերկացողուն խաչասաղ 5 (Ն. Մ.) , 7 (Յ. Մ.) . կապտածաղիկ ուղտափուշ 5-12 (Ն. Մ.) , 12 (կէս օր) . գեղձ (զատը չիչէյլ) 5-6 (Ն. Մ.) , 10 (Յ. Մ.) . պիսակաւոր կատուականջ 6-7 (Ն. Մ.) , 4-5 (Յ. Մ.) . հաղար 7 (Ն. Մ.) , 5 (Յ. Մ.) . մինականջ բազկասա 8 (Ն. Մ.) , 2 (Յ. Մ.) . ծաղկածին չոհոքրամ 8 (Ն. Մ.) , 1 (Յ. Մ.) . վաղնիկ 9 (Ն. Մ.) , 3 (Յ. Մ.) . մանիշակագոյն չոհոքրամ 9-10 (Ն. Մ.) , 2-3 (Յ. Մ.) . չոհոքրամ 9-10 (Ն. Մ.) , 9-10 (Յ. Մ.) : = Ե. Գ. (Մարզուան)

ՀԱՐՍՆՅՈՒ ՍՂՋԻԿ ՄԸ

(Գաղղիայի երիտասարդ բարոյախօս մը գրած է հետեւեալն, զոր ընդօրինակած կամ թարգմանած են բնիկ ու օտարազգի բազմաթիւ լրագիրք ու հանդէսք , և որ կրնայ մեր այրնոց համար ալ չա՛տ հետաքրքրական ու չա՛տ օգտակար ըլլալ։)

* *

«Օր մը հրապարակէ մը կանցնէի մտածոտ : Պատահեցայ 40-45 տարեկան պիկնոլ մը և 17-18 տարեկան օրիորդի մը , որոց դիմաց նմանութենէն կը մտկարերուէր թէ՝ մայր ու աղջիկ են : Ասոնք թև թևի տուած էին . ծխածաղելով՝ խօսակցելով , դրեթէ խաղալով և ո՛չ քայլելով կերթային ուրախ ու զուարթ :

«Աղբիւր ի՛նչ էր՝ ասոնց ա՛յսչափ խանդ , ա՛յսչափ աւիւն ու ծիծաղ պատճառող խօսակցութեան նիւթն , փիչ մը ամբիտիար եղայ՝ դեղեցկուհոյ հանդէպ , երիտասարդայ միչտ զգուցած իրատոյն զգայմամբ . կարծեցի թէ՝ կը ծաղրեն մտախոհ ու յոգնած քալուածքս և անտարբեր կերպարանքս . յանկարծ կոճկեցի վերարկուս . ձեռնոցներս հանելի գրպանէս . բայց ասոնք անցան՝ դեռ ես լիզբղինքս չյարդարած . չէմ գիտեր՝ ինչո՞ւ ազդեցութիւն ըրաւ ինձ . չկրցայ պահ մը աչերս բաժնել ասոնցմէ :

« Ձանքան կը չարունակէին՝ չա՛տ աղնուական ընտանեաց յատուկ եղանակաւ և ծանր ծանր . չրջագգեստներն իրենց աղնուականութիւնը կը նչանակէին . երկուքն ալ դեղեցիկ թաչկինակներով իրենց բերանները կը գոցէին , իբր թէ ծածկելու համար ծիծաղները : Երկուքին ալ դգեստները սեւ կրօնէ էին , սա՛ տարբերութեամբ որ մէկն դգեստն միայն սեւ էր , իսկ աղջկան մէջքը ժապաւէնէ գօտի մը կապուած էր, ձեռնները դեղնագոյն ձեռնոցներ կային , և գլխարկին վրայ կապտագոյն վետուր մը . ասոնք կը ցուցընէին թէ սգոյ դգեստներ չէին : Հեռացած էին սոքա , բայց ես տակաւին կը զբաղէի ասոնցմով . հետազօտութեան տենչ մը արթընցած էր իմ մէջս . վախեցայ յարաբերութիւն ունենալ ասոնց հետ , և իմանալ իրենց բնակավայրն , անուններն և կենցաղավարութեան տարազն :

— Ասոնք անչուշտ չա՛տ հարուստ , չա՛տ երջանիկ ըլլալու են, ըսի ինքնին :

« Երկու օր եռքը դարձեալ պատահեցայ . մայրն այս անգամ ալ սև չրջագգեստ մը հագած էր, բայց աղջկան դգեստը փոխուած էր . այս անգամ կապտագոյն չրջագգեստ մը հագած էր . բարձր աղնուականք կրնային չաբթու մէջ ա՛յնքան ծանր չրջագգեստով զբօսնուլ . բայց ես չմեղադրեցի այս մանկամարդ օրիորդին վարմունքն . այո՛ , այսպիսի աղնուական օրիորդք , իրենց դեղեցիկ մտածներն ասեղով նեղելէ խորչո՛ղ օրիորդք երթ յաճախակի չրջագգեստ չինել չտան, հազարաւոր գերձակ աղքատիկ աղջիկներ ի՛նչ պիտի ընէին և ինչո՞վ պիտի հայթայթէին իրենց ոգեպահիկն . այո՛ , չքեղազարդ սրահներու մէջ մտրմինը փափկացնող թաւշեայ աթոռներու վրայ բազմող, և հետեւեալ օրը իրենց հագնելիք ընդգեստուց հասարակաց վրայ ընելիք աղդեցութիւնը խորհող մանկամարդ օրիորդք՝ բարոյապէս մեծ ծառայութիւն կը մատուցանեն կարօտելոց : Արդեօք քանի՛ կըլլան ծաղիկներն , կերպասներն , զարդերն . քանի՛ թշուառաց ապրուստը կապահովեն : Ահա այսպիսի խորհրդածութեամբ իրաւունք կուտայի օրիորդին . չէի յադենար՝ դեղեցիկ աչացն , դեղեցիկ դէմքին նայելէ : Անցաւ այն օրն ալ :

«Ջմեռը վերջանալու մօտ էր : Դեղեցիկ օդ մը կաւելաբեր գարնան մերձաւորութիւնը : Կիւրակէ օր մ'էր . երրորդ անգամ պատահեցայ մօրն ու աղջկան . մայրը՝ գարձեալ սև չրջագեստով. անտարակոյս այս գոյնը նախամեծար կը համարէր իւր տարիքին պատչաճ և աղջկան մայր ըլլալուն համար . իսկ աղջիկն այս անգամ կանաչագեղ չրջագեստով, կարմիր վզնոցով , և կանաչ թաւշեայ գարդուք սպիտակ գլխարկով զարդարեալ յարդարեալ էր . կապոյտ խոշոր աչերը , վարդագոյն չրթունքները առաւել ևս պճնազարդած էին դեղանի դէմքըն . ծիծաղելով , խօսակցելով , թռչնոյ նման քալելով քովէս անցնելու ատեն , զգայի սրտիս ուժգին բաբախումն :

— Ո՛հ , ո՛րչափ երջանիկ պիտի ըլլայ ասոր հետ ամուսնացողը . ի՛նչ դեղեցիկ , ի՛նչ խանդավառ , ի՛նչ հարուստ օրիորդ , ըսի :

« Զկրցայ համբերել այն օրը . որոշեցի հետամուտ ըլլալ . տեսնե՛նք ասցա տունն , ազգականքն , դրչեակն ի՛նչպէս բան է . արդեօք ո՛րչափ դեղեցիկ է , ո՛րչափ դեղայարդար : Հրապարակին վրայ մէկ մը վար մէկ մը վեր կը դիմէին . ես ալ անոնց կը հետեւէի :

« Տան և աւելի անգամներ նոյն ճանապարհէն անցուդարձ ըրինք . այլ ևս յոգնած էի ևս . ղարմանալի՛ բան . այս հարուստ մայրն ու աղջիկն ի՛նչպէս չեն յոգնիր չեն ձանձրանար . գլուսաչըրջիկը հետզհետէ կը նուաղէին . արևը մարը կը մտնէր . օդը կը մըթագնէր . թեթև ցօղ մը տիրել սկսած էր . բայց նոքա տակաւին չէին մեկներ երթալ . այս տեղերն բոլորովին ամայացան այնուհետև . ես դեռ ևս անոնց ետևէն կը չրջագայէի . մայր և աղջիկ յանկարծ սկսան արագաքայլ երթալ . նեղ փողոց մը մտան , կարծես թէ մէկէ մը կը փախչին՝ առանց բնաւ իրենց հետևը նայելու , կը վազեին , չարունակ նեղ ու հեղձուցիչ փողոցներ , աւերակ փողոցներ , որ ես կենացս մէջ տեսած ու անցած չէի . վերջապէս կանգ առին տան մը առջև . խկոյն դրնեին մտան և անյայտացան :

«Զարմանք . . . այս տան մէկ կողմն փլած , միւս մասն խոնաւութենէ բորբոսած . առանց ներկի . ապակիները՝ չարդակոտոր . բարակ ճերմակ վարագոյրներն՝ ծակ ծակ . դրան վրայ « Ա.րած ժամացոյցներ կը նորոգուին» վերտառութեամբ տախտակ մը : Հասկըցայ թէ ծերուն ժամագործի մը ընտանիքն է :

«Այ՛ , դեղեցի՛կ օրիորդ , իմացայ քու ո՛վ ըլլալդ . այսու ամենայնիւ՝ մի՛ վշտանար , ես անձնական արժանիքն ոսկիով կշռել ուղղներէն չեմ . մեծ տարբերութիւն կայ մարդկութեան և ոսկիի մէջ . սակայն չեմ կրնար չցաւիլ քու դեղեցկութեան՝ սերճութեան ու չբեղչուք չրջագգեստիդ վրայ . արդ ծանօթացայ քու վիճակիդ , խեղճ ազջիկ , ես ալ նոյն վիճակիդ ու առաջադրութեան եմ . ո՛հ , խեղճ ազջի՛կ , քու կարի յոյժ դժբաղդ ես , դու կարի յոյժ ողբալի ես :

« Ախոռ որ չա՛տ ցաւալի , չա՛տ վտանգաւոր ճանբայ մը կերթաս . ա՛հ , կարելի ըլլար , քեղ բացատրել իմ դգացումներս . յայնժամ կեցցնել զքեղ այդ ճանապարհէն . այժմ գիտեմ թէ դուք ձեր տան մէջ անօթութեամբ օրեր կանցուն էք . մեծ կարօտութիւն մը զձեղ կը տառապեցնէ . ծնողքդ անօթի կը մնայ և քեզի համար կերպասներ կը գնէ . դու դիչերները չես քնանար . չրջագգեստներ կը կարես , զարդեր կը չինես . խեղճ հայրդ կը չրջի , քեզի համար գործ կը գտնէ . հանդիստ ու քուն չունիս . հանգըստեան կարօտ ես , խեղճ ես , անօթի ես . սակայն ի՛նչ օգուտ . անգամ մը զքեզ խաբեր են . ըսեր են թէ կարելի պիտի ըլլայ ամուսին գտնել զարդարանօք , ծիծաղներով և թռչնոյ նման քալուածքներով . դու այ՛ս երեւակայութեամբ , ա՛յս տենչանօք յանձնառու եղեր ես այդ ամէն նեղութեանց ու տառապանաց . կը կարծես թէ զքեզ պիտի սիրէ ղրուն պղեսերով , սև րեցինկորով , սև բանթալընով , փայլուն կօշիկներով պատճառաւոր գեղամբարձ պարոն մը , և ամուսնութեան ձեռքդ պիտի խնդրէ՝ ձեռքը դրպանը դնելով ոսկիի ձայները լսուելու ատեն : Ո՛հ . . . խեղճո՛ւկ , ո՛հ . . . .

« Մայրդ ալ՝ քո թշուառութեան բաժանորդ եղած է , խեղճ կինն ի նկրբուստ կուլայ , և արտաքուստ ուրախութեան դէմք կը կեղծէ , կը ծիծաղի քեզի հետ , քրքիջներ կարձակէ . դուք՝ սոսկալի վիճակի մէջ , բայց մարդիկն ղբօսցնող կատակասէր մը կը ներկայացնէք . կը մեղանչէք . երջանկութիւնն բոլորովին տարբեր տեղը կորսնէք . դու այ՛ժմ քո հաւասարդ դանելու ես . . . .

« Ա՛յս մտածութեանց մէջ էի՝ բայց կարծես՝ դեռ քրքիջները կը խլացուցնէին ականջներս , սակայն բուի մը ձայնի նման , ցաւալի ողբի մը նման . . . .

« Ո՛հ , մանկամարդ աղջիկ , դեղեցի՛կ աղջիկ , երանի՛ թէ քեզ չպատահէի . . . .

ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉ

ՄԱՏԵԱՆ

ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԿՏԱԿԱՐԱՆԱՅ

Ըստ ճշգրիտ Թարգմանութեան Նահանգաց մէրոց

Համեմատութեամբ երթայերէն եւ յունարէն բնագրաց

Կ. Պոլիս Տպագր . Գ. Պաղտատլեան

1895

Մինչեւ յարդ դանդատ կար թէ Աստուածաշունչ Մատեանն , դրաբառ , ծանրագին լինելուն պատճառաւ , բաղումք չեն կրնար առանել : Ահա այս դանդատն կը վերչանայ , որովհետեւ չատ աժան կրվաճառուի այս հրատարակեալն, ընտիր թղթի վրայ , ընտիր տպագրութեամբ և կազմակ , և Հին Կտակարանը՝ երբայական բնադրին , ու Նորն՝ յունականին հետ բաղդատելով , տարբերութիւնները նչանակուած են իւրաքանչիւր էջի ներքեւ , անեղծ ու անարատ պահելով բոլորովին հայերէնին , որ անհամեմատ գեղեցիկ է և ընտիր :

Յ. Գ. ՓԱԼԱՏԱՑԵԱՆ

ՏԱՐԱԿԱՆ ՍԿԶԲՈՒՆՔ

ԳՐԱՀԱՇՈՒՈՑ

Թուաբանական խնդրոց յուծման համար

Կիրարկուած

Մանկավարժական ուղղութեամբ

Գին 3 դրչ .

Մամլոյ ներքեւ է սոյն դործին Բանալին կամ Ուսուցչայ մասը , որ կը պարունակէ բոլոր հրահանգաց և խնդրոց լուծումները : Գին 3 դրչ :

Կեդրոնատեղի՝ Մէրճան , Մարդարեան դրատուն :

Մանկավարժական Բնեռակառուցիւն պատկերազարդ . մասն Ա. իր տեսակին մէջ անձման : Գին՝ 50 փարայ :

Ս. Մ. Դասապետեան . - ՏԱՂԱՉԱՓՈՒԹԻՒՆ արդի հայերէն լեզուի , հանդերձ ծանօթութեամբ՝ չափական և չեչտական ոտանաւորներու վրայ : Գինն է 1 1/2 դրչ , վաճառման կեդրոնատեղին է Պալեանց դրատուն :

PILULES HOLLOWAY

ԴԵՂՍԱՀԱՏՔ ՀՈՒԼԼՕՈՒԷԻ

Լեարդի , ստամոքսի և աղիքներու ամէն տեսակ անկարգութեանց համար խիստ ընտիր է սոյն դեղահատը , և ամէն չըլային տկարութեան , ուժաթափութեան և ախորութեան համար . կը չինչ և անհետ կընէ ամէն տեսակ անչափաւորութեանց հետքերը : Սըրտի և երիկամանց վրայ օգտակար ազդեցութիւն մը ունի . արիւնը մաքրելով՝ նորա խանգարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ և դրգռելով կենսական գործարաններն կը զօրացնէ : Իւր դեղական մեծ ազդեցութեամբ սրտատառնութիւն , կծուութիւն , մաղձային հիւանդութիւններ , որովայնի մէջ ցուած կազեր , գլխի ցաւեր կվանէ ; մարսողութիւնը կչափաւորէ , և մարմինը մաքրուելով բոլոր այն ախտերէն որ չատ անգամ պանդան հիւանդութեանց սկզբնապատճառ կըլլան , առողջ՝ ուժեղ և բնական դիրքը կըզգենու :

ONCUENT HOLLOWAY

ՍՊԵՂԱՆԻ ՀՈՒԼԼՕՈՒԷԻ

Մորթային հիւանդութիւն և վէրք բուժելու մասին ունեցած պալատական յատկութեանցը չհաւասարիր բնաւ ուրիչ դեղ մը . հին կամ նոր թունաւոր վէրքեր , ուռեցք , քաղցկեղ (շիրիփնճչէ) , սրունքից և ստեանց վէրքեր կա՛մ բոլորովին կանցնին և կա՛մ կլաւանան . օգտակար է նաև հարբուխի , հազի , սրտի բաբախման , մանաւանդ յօդացաւ (եղ) ըստ ամէն հիւանդութեան : Իւր կազդուրիչ և զօրաւոր ազդեցութեամբը խոյլ (սքրաճա) հիւանդութեան ապականիչ զօրութիւնը ի՛նչ աստիճան որ ըլլայ՝ կը դիմագրաւէ :

Այս դեղերուն գործածութեան եղանակը նչանակուած է իւրաքանչիւր տփի վրայ , որ կը գտնուի ամէն դեղավաճառներու քով , և մասնաւորապէս Պաղչէ-գարու Թաչ-խանի կողմերը Պ. Գասպարեանի դեղարանը , թիւ 7 , կը ծախուի :

Աւելի առնել ուզողը կը հրաւիրուի առ հեղինակն ամքթօր Չոլլօու , ի Լոնտոն Օքսֆօրտ փողոց թիւ 533 :

ՏՆՕՐԷՆ ԵՒ ՏԷՐ

Հ. Ե. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՐԱՊԵՏ ՊԻՊԷՐԵԱՆ

Կ. Պոլիս Ջիւմպիւլլիւ-խան Թ. 18-19